

Emblema 7



Motes

"Christo, confixa sum cruci vivo autem iam non ego vivit vero in me Christus."

Clavada estoy con Cristo en una misma cruz. Agora puedo decir que vivo cuando no vivo yo porque vive

- **Traducido por:** El autor del texto.
- **Ubicación:** En la imagen
- **Observación:** Existe una errata en el texto de la traducción del autor. Dice "cuando no vive yo" y debería decir "cuando no vivo yo".
- **Fuente del mote:**

1. "Gal. 2,19-20." de la obra VVLG. **Texto exacto:** Christo confixus sum cruci vivo autem iam non ego vivit vero in me Christus. **Intermediarios:** AVG. in psalm. 118 serm. 25,6.
Beda Venerabilis, In primam partem Samuhelis libri IV. Nomina locorum 1,6 y 2,15 y 4,27.
Beda Venerabilis, In Cantica canticorum libri VI 4,7.
GREG. M. moral. 8,25 y 24,22.
AVG. in euang. loh. 22,9.
AVG. in Gal. 65.
AVG. in psalm. 49,31 y 118 serm. 25,6.
AVG. contin. 13,29.

Glosa

El Alma, experimentando la crucifixión, ensalza la grandeza de Cristo y la felicidad que siente.

Picturas

- **Motivo:** La pintura configura una compleja composición jeroglífica con los siguientes elementos: de un orbe coronado, en cuyo interior se encuentra una guirnalda o corona vegetal y las construcciones de una ciudad identificada como "Madrid", surgen, ligeramente inclinadas a cada lado, sendas cruces, producto de haber dividido

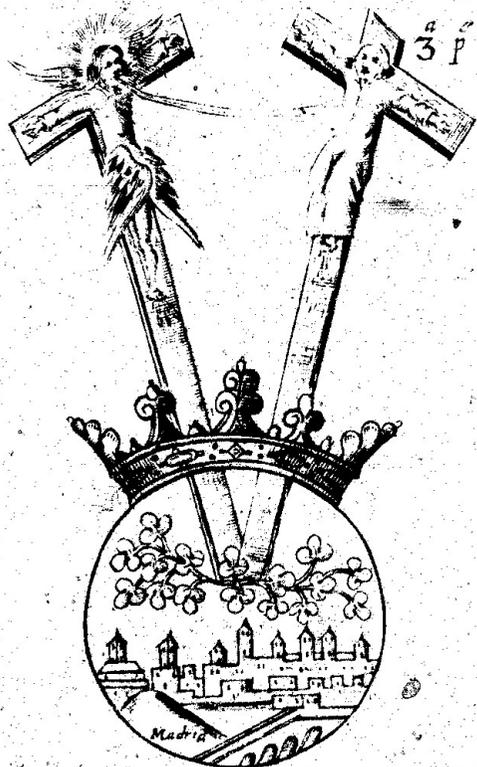
una inicial longitudinalmente. En la de la izquierda aparece crucificado el Amor divino, como niño vestido con sayo y cabeza resplandeciente -dos alas ocultan su cintura, y de su parte inferior surgen piernas desnudas como las de Cristo-; en la de la derecha aparece crucificada el Alma, como niña vestida con túnica talar. De los pies de ambos se desliza sangre, y de la boca del Amor divino surge un aliento que se extiende hasta el pecho del Alma.

- **Significado:** El Alma se encuentra gozosa al estar crucificada con Cristo y compartir su mismo tálamo y condición -la cruz-, que holla y desprecia las riquezas, deleites y honras del mundo, pues ahora ya no vive en sí misma, sino que habita en Cristo.
- **Observación:**
- **Fuente de la imagen:** Fuente de la imagen no disponible.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alma, Amor, Cruz
- **Onomásticas:** ADONIS, AMOR, CIELO, CRISTO, DIOS, FÉNIX, FRANCISCO, JESÚS, LUNA, PAULO, SERAFÍN, SERAFINES, SOL
- **Onomásticas:** Ala (Animales, De Aire), Aliento (Elementos, Aire), Alma (Personificaciones, Otros), Amor divino (Personificaciones, Otros), Corona real (Humano, Insignia / Recompens), Corona vegetal (Humano, Insignia / Recompens), Cruz (Humano, Herramientas), Madrid (Humano, Lugares), Orbe (Humano, Insignia / Recompens), Sangre (Humano, Partes del cuerpo)

Páginas digitalizadas



*Christo, confixa, sum Cruz. Vno
antem iam non ego. Vult Vero
in me Christus Paul ad Gal 2.*

37

EMBLEMA VII.

*Vna Cruz abie ta por medio di-
uidida en dos, en la derecha
este el Amor diuino crucifica-
do, embiando de su boca, vno
como aliento al Alma, que
estarâ en la otra Cruz. claua-
da recibiendo. El mundo de-
baxo cõ sus riquezas, deleytes,
y honras hollado de la Cruz.*

Clauada estoy con Christo
en vna misma Cruz. Ago-
ra puedo dezir que viuo,
quãdo no viue yo, por que
viue en mi Christo.

Agora si mi Amor, que estoy
gozosa I

470 Suspiros III. Parte,

agora si, que à ley de fina amante
en thalamo à mi Esposo semejante
me puede coronar nombre de Es-
posa:

Agora si de amor hecha tropheo,
es bien la gloria à mis victorias
cante,

ya que me miro, como à ti te veo,
ni puedo estar mas alta, ó mas her-
mosa,

ni mas conforme de ambos el desseo,
tuyo, en que yo te copie muy al vino:
mio, en que no te me huyas fugitivo.

O mi bien que ha sabido mi ven-
tura

à tanta gloria, que à mirar alcanza
à su Sol en su misma semejanza
en yqual forma, proporcion, y al-
tura.

Auezindada à la region de el Cielo
entra en su possession ya mi espe-
ranza

de

Emblema VII. 471

de mudanzas de oymas pierdo el
reçelo,

pues uno al otro el thalamo asse-
gura,

y en noble libertad à fuerde esclavos
si faltan Esses, no nos faltan Clavos.

O cristal de mi alma, ò limpio
espejo

que graue aliçto de mi culpa empañã,
como consempto en ti la justa saña
de tu alto Padre contra el hombre
viejo?

mas si te puso ansi, ay Dios, mi pec-
cado.

ay mi Amor en tu forma te acompaña
crucificado me has Crucificado,
fino de Verbo ad Verbum, ya en mi
dexo

de mortal à mortal, un fiel traslado:
ya en lo que puedo, mas pago a mi
Dueño

si yo a el, el a mi clava en un leño.

Y

470 Suspiros III. Parte,

agora si, que à ley de fina amante
en thalamo à mi Esposo semejante
me puede coronar nombre de Es-
posa:

Agora si de amor hecha tropheo,
es bien la gloria à mis victorias
cante,

ya que me miro, como à ti te veo,
ni puedo estar mas alta, ó mas her-
mosa,

ni mas conforme de ambos el desseo,
tuyo, en que yo te copie muy al vino:
mio, en que no te me huyas fugitivo.

O mi bien que ha sabido mi ven-
tura

à tanta gloria, que à mirar alcanza
à su Sol en su misma semejanza
en yqual forma, proporcion, y al-
tura.

Auezindada à la region de el Cielo
entra en su possession ya mi espe-
ranza

de

Emblema VII. 471

de mudanzas de oymas pierdo el
reZelo,

pues uno al otro el thalamo asse-
gura,

y en noble libertad à fuerde esclauos
si faltan Esses, no nos faltan Clauos.

O cristal de mi alma, ò limpio
espejo

que graue aliçto de mi culpa empaña,
como consempto en ti la justa saña
de tu alto Padre contra el hombre
viejo?

mas si te puso ansi, ay Dios, mi pec-
cado

ay mi Amor en tu forma te acompaña
crucificado me has Crucificado,
fino de Verbo ad Verbum, ya en mi
dexo

de mortal à mortal, un fiel traslado:
ya en lo que puedo, mas pago a mi
Dueño

si yo a el, el a mi clava en un leño.

Y

474 Suspiros III. Parte,
de ambos sacros ardientes Seraphi-
nes
de unos mismos aspectos, y unos fi-
nes.

Y no solo tu espiritu encomien-
des
al Padre, mas cercano à mi le em-
bia,

ya que la antigua vida que vinia
colgada de una Cruz me la suspēdes
con tu aliento, immortal aliento
aspiro,

ay que viuo tu vida, vida mia,
ò nueva vida cuyo affetto admiro,
con que una vida apagas, y otra en-
ciendes

viuo espirando, y mas viniendo espiro
que vida, y muerte es esta? O feliz
suerte

muere mi vida, y viue ya mi muerte!

Fixa contigo estoy donde te plan-
tan

8
tambien

Emblema VII. 475
tambien donde te lleuan voy con-
tigo :

si a mi me humillan, traygote con-
migo,

y si a ti te leuancan, me leuantan.
O triumpho de la Cruz de Amor
mysterio,

que ya sin pies, sin alas ya te figo,
solo me lleuas, y a mas noble imperio
su libertad mis nuevas obras cantã,
pues reyno en mas glorioso cantine-
rio,

y oy solo puedo en Cruz decir que
vino,

quando tu vida para obrar recibo.

Si de oy mas requiriere el ala-
gueno

9
mundo mi casa de el tan conocida,
no falta adentro vn Dios que le des-
pida,

perpetuo possedor, en todo dueño,
no viue aquella aqui no la que adora
Idolos

476 Suspiros III. Parte,
*Idolos falsos, vine aquella vida
que sabiendo à Iesus toso lo igno-
ra
muere , y vine qual Fenix en su
leño
si mora donde vine , en Christo
mora,
cuya vida en su espiritu se escond-
de,
y a quantos no son el , No les re-
sponde.
O Seraphin humano, hombre en-
diosado 10
Francisco, a cuya sombra el cuerpo
eleno
si a Paulo de mi empresa el Tym-
bre debo
ati de la pintura el fiel traslado
corra consigo tan feliz fortuna
no Adonis , salga mas un Christo
nuevo :
tu Amor me clare, no zelosa Luna.
con*

Emblema VII. 477
*con tal original diga el dechado
un thalamo los dos Esposos uná:
ni tenga en esta vida ya otra glo-
ria ,
que en Cruz cantar de el mundo la
victoria.*

EMBLE

